

歯の検査結果のお知らせ（ポルトガル語） Aviso sobre os resultados do exame dos dentes

A escola gostaria de comunicar sobre os resultados, conforme segue se abaixo. As pessoas que apresentaram cáries e anormalidades na gengiva, devem ir ao dentista e receber os devidos tratamentos e orientações do próprio dentista. Para as pessoas que obtiveram os resultados do item 2 ao 7, por favor entregar o atestado médico ao professor responsável.

歯の検査の結果、下記のとおりでしたのでお知らせします。むし歯や歯肉等に異常があった人は、なるべく早く歯医者さんの診察を受け、治療あるいは指導を受けられますようおすすめします。

2～7については受診されましたら、受診報告書を担任まで提出してください。

< Resultados 検査結果 >

- 1 Insuficiência na escovação dos dentes. Escovar corretamente os dentes.
歯みがきが不十分です。歯をしっかりと、みがくようにしましょう。

< Receber os cuidados necessários do dentista, o mais rápido possível. >

- | | |
|---|---|
| 2 | Apresenta cáries |
| 3 | Ficar em observação com os dentes de leite |
| 4 | Há suspeitas de anormalidades na distribuição e arcada dos dentes e no queixo |
| 5 | Apresenta doença na gengiva |
| 6 | Apresenta tártaro |
| 7 | Outros () |

< なるべく早く、歯医者さんの診察を受けてください >

- | | |
|---|-----------------------|
| 2 | むし歯があります。 |
| 3 | 要注意乳歯があります。 |
| 4 | 顎関節・咬合・歯列に異常の疑いがあります。 |
| 5 | 歯肉の病気があります。 |
| 6 | 歯石沈着があります。 |
| 7 | その他 () |

Atestado Médico 受診報告書

série classe Nome do aluno
年 組 名前

(1) Terminou o tratamento 治療完了しました。

(2) Ainda está em tratamento 経過観察中です。

(3) Outros その他 ()

Nome do consultório do dentista 医療機関名 _____ 印

Atesto conforme citado acima.

平成 年 月 日 上記のとおり報告します。

Nome do pai ou responsável 保護者氏名 _____